

Vaša mašina za pranje veša

Čestitamo - Odlučili ste se za suvremen, visokokvalitetan kućanski aparat proizvođača Bosch. Ovu mašinu za pranje veša odlikuje izuzetno niska potrošnja vode i energije. Svaka mašina koja izlazi iz naše fabrike pažljivo se proverava, kako bismo se уверили u njeno besprekorno funkcionisanje i savršenu ispravnost.

Dalje informacije: www.bosch-home.com

Pronađete podatke regionalne služe za tehničku podršku u priloženom servisnom priručniku.

Odlaganje otpada na ekološki prihvatljiv način

Ambalažu ukloniti na otpad ekološki ispravno. Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

Sadržaj

Ispravna upotreba	1
Programi	1
Izbor i prilagođavanje programa	3
Pranje	3/4
Nakon pranja	4
Individualne postavke	5/6
Važne informacije	6
Pregled programa	7
Bezbednosno uputstva	8
Vrednosti potrošnje	8
Nega	9
Informacije na displeju	9
Održavanje	10
Šta uraditi ako...	11

Zaštita okoline/saveti za štednju

Uvek napunite veš mašinu maksimalnom količinom veša dozvoljenom za odbrani program.

Perite normalno zaprljani veš bez predpranja.

Temperature koje možete da izaberete odnose se na oznaku za negu na tekstilima. Temperature koje su izvedene u mašini mogu da odstupaju od njih, kako biste utvrdili optimalnu kombinaciju uštede energije i rezultata pranja.

Dozirajte deterdžent pridržavajući se uputstva proizvođača i u skladu sa tvrdoćom vode.

Ako se veš nakon pranja treba sušiti u sušaču veša, odaberite brzinu centrifugiranja po uputstvima proizvođača sušača.

Ispravna upotreba

- samo za upotrebu u domaćinstvu,
- za pranje tkanina prilagođenih mašinskom pranju i vunenih predmeta prilagođenih ručnom pranju u rastvoru deterdženta,
- za rad sa hladnom pitkom vodom i sa deterdžentima sa smanjenim penjenjem i sredstvima za negu dostupnim na tržištu koji su prilagođeni upotrebi u mašinama za pranje veša.

- Nemojte ostavljati decu bez nadzora blizu veš mašine.
- Veš mašinu ne smeju da koriste deca ili lica koja nisu upoznata sa uputstvima za rukovanje.
- Držite kućne ljubimce podalje od veš mašine.

Pročitajte ova uputstva i posebna uputstva za instalaciju pre nego što koristite veš mašinu.

Programi

Detaljni pregled programa → strana 7. Temperatura i brzina centrifugiranja mogu se individualno podesiti, nezavisno od odabranog programa i postignutog stepena programa.

Cottons (pamuk)	Otporne tkanine
+ Prewash (+ predpranje)	Otporne tkanine, predpranje na 30 °C
Easy-Care (lako održavanje)	Veš koji se lako održava
+ Prewash (+ predpranje)	Tkanina koja se lako održava, predpranje na 30 °C
Mix (mešano)	Različite vrste veša
Delicate / Silk (osetljivo / svila)	Osetljive tkanine koje se mogu prati
Wool (vuna)	Vunene tkanine koje se mogu prati ručno i mašinski
Rinse (ispiranje)	Sa centrifugiranjem na kraju
Spin (centrifugiranje)	Ručno prani veš
Empty (pražnjenje)	Izbacivanje vode od ispiranja za (bez završnog centrifugiranja)
Low Spin (spore centrifugiranje)	Ručno prani veš sa smanjenom brzinom centrifugiranja
SuperQuick 15' (veoma brzo)	Kratki program
AllergyPlus (osetljivo)	Otporne tkanine
Sportswear (sport, fitness)	Tkanine izrađene od mikro-vlakana
Easy-Care + (lako održavanje +)	Tkanine tamne boje

Priprema

Ispravna instalacija u skladu sa posebnim uputstvima za instalaciju.

Proveravanje mašine

- Nikada nemojte da koristite oštećenu mašinu.
- Obavestite službu za korisnike.

Spajanje strujnog utikača

Osigurajte da su Vam ruke suve. Primite samo za utikač.

Otvaranje česme

Pročitajte ova uputstva i posebna uputstva za instalaciju pre nego što koristite veš mašinu.

Razvrstavanje i punjenje mašine vešom

Sledite uputstva proizvođača o nezi proizvoda. Razvrstajte veš u skladu sa uputstvima na etiketama za održavanje. Razvrstajte veš po vrsti, boji, stepenu zaprljanja i temperaturi. Nemojte prekoračiti maksimalnu količinu punjenja → strana 7.

Pridržavajte se važnih informacija → strana 6. Stavite male i velike komade veša u mašinu. Zatvorite vrata veš mašine. Pazite da Vam između vrata veš mašine i gumenog zaptivača ne ostanu zaglavljivi komadi veša.

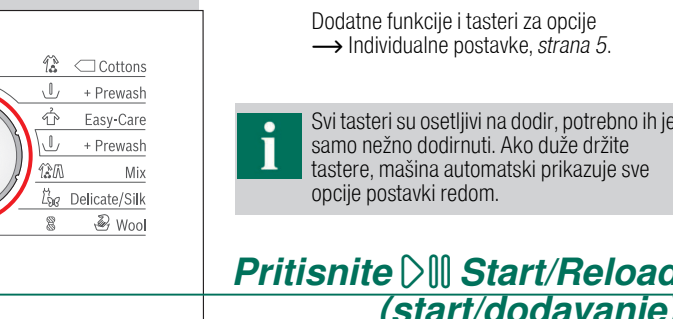
Dodavanje deterdženta i sredstva za negu

Koristite odgovarajuću količinu u skladu sa: količinom veša, stepenom zaprljanja, tvrdoćom vode (pitajte Vaše vodovodno preduzeće) i uputstvima proizvođača. Uspite tečni deterdžent u odgovarajući dispenser i stavite ga u bubanj.

Pretinac II: Deterdžent za glavno pranje, omekšivač vode, izbeljivač, odstranjivač mrlja
Pretinac ☼: Omekšivač veša, štirka
Pretinac I: Deterdžent za predpranje

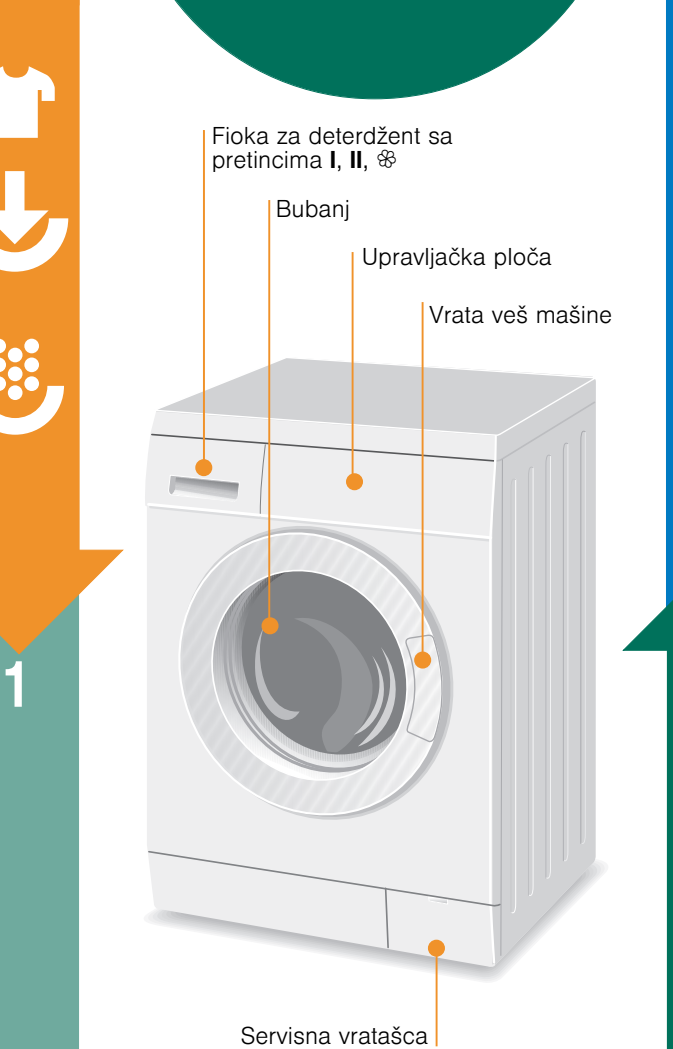
Izbor** i prilagođavanje programa

**Ako na displeju treperi simbol , aktivno je bezbednosno zaključavanje tastera → Deaktiviranje, strana 5.



- 90 °C	(temp. °C)	Odaberite temperaturu (= hladno)
1 - 24h	(odgoda završetka)	Kraj programa nakon
- 1400*	(o/min)	Odaberite brzinu centrifugiranja (*zavisno od modela) ili (bez završnog centrifugiranja), veš ostaje u poslednjoj vodi ispiranja, displej ---)
Statusni displeji		Displeji za sled programa:
-0-		Pranje, ispiranje, centrifugiranje, trajanje programa ili kraj (-0-)
		Bezbednosno zaključavanje tastera → strana 5
		Otvorite vrata veš mašine, dodajte veš → strana 4, 5

Pranje



Pranje

Vađenje veša iz mašine

Otvorite vrata veš mašine i izvadite veš. Ako je aktivno (bez završnog centrifugiranja): Okrenite dugme za odabir programa na **Empty (pražnjenje)** ili odaberite brzinu centrifugiranja. Pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)**.

- Izvadite sve strane predmete - opasnost od rđanja.
- Ostavite otvorena vrata veš mašine i fioku za deterdžent tako da sva preostala voda može da ispari.

Zatvaranje česme

Nije potrebno kod modela sa Aqua-Stop-om → Pročitajte uputstva za instalaciju

Isključivanje

Okrenite dugme za odabir programa na **Off (isključeno)**.

Program je završen kada ...

... treperi **Start/Reload (start/dodavanje)** i na displeju se prikazuje **-0-**.

Prekid programa

Programi sa visokom temperaturom:
- Hladno pranje: Odaberite **Rinse (ispiranje)**.
- Pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)**.
Programi sa nižom temperaturom:
- Odaberite **Spin (centrifugiranje)** ili **Empty (pražnjenje)**.
- Pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)**.

Promena programa ako ...

... ste greškom odabrali krivi program:
- Odaberite pravi program.
- Pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)**. Novi program počinje ispočetka.

Dodavanje veša ako ... → strana 5.

... pritisnete **Start/Reload (start/dodavanje)** i oba simbola **YES** i **+ 0** svetle na displeju. Ako svetli **NO**, ne mogu se otvoriti vrata veš mašine.
- Pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)**.

Individualne postavke

Tasteri za opcije

Možete da promenite brzinu centrifugiranja i temperaturu pre pokretanja programa ili za vreme rada odabranog programa. Efikasnost zavisi od postignutog stepena programa.

(temperatura °C)

Možete da promenite prikazanu temperaturu pranja. Najveća temperatura koju možete da podesite zavisi od trenutnog programa.

(odgoda završetka)

Nakon izbora programa prikazuje se odgovarajuće trajanje programa. Možete da odgodite trenutak starta programa pre nego što počne rad programa. Vreme "odgode završetka" može da se postavi u koracima po sat vremena do najviše 24 sata. Pritisnite taster **(odgoda završetka)** nekoliko puta sve dok se ne prikaže željeni broj sati (h = sat). Pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)**.

(brzina centrifugiranja u o/min / bez završnog centrifugiranja)

Možete da promenite prikazanu brzinu centrifugiranja. Najveća brzina centrifugiranja koju možete da namestite zavisi od modela veš mašine i od trenutno odabranog programa.

Dodatne funkcije → i pregled programa, pogledajte stranu 7

SpeedPerfect Za pranje u kraćem vremenu uz rezultat pranja uporediv sa standardnim programom. Maksimalna količina punjenja → Pregled programa, strana 7.

EcoPerfect Pranje koje optimalno koristi energiju zahvaljujući smanjenju temperature uz istovetan efekat u pranju. Temperatura pranja je niža, nego izabrana temperatura. Kod posebnih higijenskih zahteva preporučuje se program **AllergyPlus (osetljivo)**

(olakšano peglanje) Posebni postupak centrifugiranja sa naknadnim rastresanjem. Lakše završno centrifugiranje - malo povećana preostala vlažnost u vešu.

(više vode) Povišeni nivo vode i dodatni ciklus ispiranja, produženo vreme pranja. Za područja sa veoma mekom vodom ili za dalje poboljšanje rezultata centrifugiranja.

Bezbednosno zaključavanje tastera i dodavanje veša

Možete da zaključate veš mašinu kako bi sprečili nenamernu promenu funkcija koje ste namestili.
Uključivanje/isključivanje: Pritisnite i držite taster **Start/Reload (start/dodavanje)** 5 sekundi nakon početka/kraja programa.
Primerba: Bezbednosno zaključavanje tastera može da ostane aktivno sve dok ne zaželite pokrenuti sledeći program, čak i nakon isključivanja mašine. Zatim možete pre početka programa deaktivirati bezbednosno zaključavanje tastera, te ga po želji ponovo aktivirati kada je počeo rad programa.

YES + 0 Dodavanje Ako želite dodati dodatne komade veša nakon što je program počeo sa radom, pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)**. Mašina proverava da li je moguće dodavanje veša.
Svetli **YES + 0**: Dodavanje je moguće.
Treperi **NO**: Počekajte dok ne zasvetli **YES + 0**.
Primerba: Nemojte otvarati vrata dok ne svetle **oba** simbola **YES + 0**.
NO: Nije moguće dodati veš.

Primerba: Iz bezbednosnih razloga, vrata veš mašine ostaju zaključana dok je visok vodostaj i/ili temperatura, ili za vreme centrifugiranja. Za nastavak programa, pritisnite taster **Start/Reload (start/dodavanje)**.

Start/Reload (start/dodavanje)

Za pokretanje rada programa ili za kasnije dodavanje veša, i za aktiviranje/deaktiviranje bezbednosnog zaključavanja tastera.

Individualne postavke

Signal

1. Aktiviranje načina rada koji služi za podešavanje jačine signalnog zvuka

Postavite na • 1 korak, displej se osvetljuje

pritisnite i držite + 1 korak, pustite

2. Podešavanje glasnoće za ...

* moguće je da trebate odabrati funkciju nekoliko puta.

Postavite na • 1 korak, displej se osvetljuje

pritisnite i držite + 1 korak, pustite

Zvučni signali tastera Zvučni signali za obavesti

Podešavanje glasnoće* 1 korak

Podešavanje glasnoće* Postavite na •

Važne informacije

Zaštita veša i mašine

- Pri određivanju količine deterdženta, aditiva i sredstva za čišćenje, obavezno sledite uputstva proizvođača.
- Ispraznite džepove.
- Proverite da nema metalnih delova (spajalice, itd.).
- Perite osetljive delove veša u vrećici za veš (najlonke, zavese, grudnjaci sa žicom).
- Zatvorite patente zatvarače, zakopčajte svu dugmad.
- Iščetkajte pesak iz džepova i ovratnika.
- Odstranite kačice za zavese ili perite u vrećici za veš.

Veš sa različitim stepenima zaprljanja

blago Perite nove komade veša zasebno. Nemojte koristiti predpranje. Po potrebi, odaberite dodatnu funkciju **SpeedPerfect**.
intenzivno Ukoliko je potrebno, prethodno obradite mrlje. Stavite manje veša u mašinu. Odaberite program sa predpranjem.

Namakanje

Uspite sredstvo za namakanje/deterdžent u pretinac **II** pridržavajući se uputstava proizvođača. Okrenite dugme za odabir programa na **Cottons (pamuk) 30 °C** i pritisnite taster **Start/Reload (start/dodavanje)**. Nakon otprilike 10 minuta, pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)** kako bi zaustavili program. Kada je isteklo potrebno vreme namakanja, ponovo pritisnite **Start/Reload (start/dodavanje)** za nastavak programa, ili odaberite neki drugi program.

Štirka

Preporučujemo da ne tretirate veš omekšivačem
Štirkanje je moguće u svim programima pranja, ukoliko se koristi tečna štirka. Uspite štirku u pretinac za omekšivač veša pridržavajući se uputstava proizvođača (po potrebi, prvo isperite veš).

Bojenje / Izbeljivanje

Koristite boju samo u normalnim količinama za domaćinstvo. Sol može da ošteti nerđajući čelik. Uvek se pridržavajte uputstava proizvođača boje! **Nemojte** koristiti veš mašinu za izbeljivanje veša!

Programi	°C	maks.	Vrsta veša	Dodatne funkcije; informacija
Cottons (pamuk) + Prewash (+ predpranje)	-90 °C	7 kg/ 4 kg*	Tkanine otporne na trošenje, pamučne ili lanene tkanine otporne na vrućinu	SpeedPerfect*, EcoPerfect, Iolaksano peglanje, (više vode)
AllergyPlus (osetljivo)	-60 °C		otporne tkanine od pamuka ili lana	SpeedPerfect*, EcoPerfect, Iolaksano peglanje, (više vode); Naročito pogodan za visoke higijenske zahteve ili za veoma osetljivu kožu na osnovu dužeg pranja određenom temperaturom, višeg nivoa vode i dužeg ispiranja
Easy-Care (lako održavanje) + Prewash (+ predpranje)	-60 °C	3 kg	Tkanine koje se lako održavaju, pamučne, lanene, sintetički materijali ili mešovite tkanine	SpeedPerfect, EcoPerfect, Iolaksano peglanje, (više vode)
Mix (mešano)	-40 °C		Tkanine od od pamuka ili tkanine koje se lako održavaju	SpeedPerfect, EcoPerfect, Iolaksano peglanje, (više vode); različitih tipovi veša se mogu prati zajedno
Easy-Care + (lako održavanje +)	-40 °C		Tkanine tamne boje od pamuka i tkanine koje se lako održavaju	SpeedPerfect, EcoPerfect, Iolaksano peglanje, (više vode); Skraćeni ciklus ispiranja i završnog centrifugiranja
Delicate / Silk (osetljivo / svila)	-40 °C		Za osetljive tkanine koje se mogu prati, na primer: izrađene od svile, satena, sintetičkih vlakana ili mešovitih vlakana (na primer zavese).	SpeedPerfect, EcoPerfect, Iolaksano peglanje, (više vode); bez centrifugiranja između ciklusa ispiranja
Wool (vuna)	-40 °C	2 kg	Tkanine izrađene od vune ili sa udelom vune koje se mogu prati ručno ili mašinski	Naročito blagi program pranja koji izbegava skupljanje veša, sa dužim prekidima programa (veš leži u rasvoru deterdženta)
SuperQuick 15' (veoma brzo)	-40 °C		Tkanine koje se lako održavaju, pamučne, lanene, sintetički materijali ili mešovite tkanine	Krati program, oko 15 minuta, prikladan za malo zaprljani veš
Sportswear (sport, fitness)	-40 °C		Tkanine izrađene od mikro-vlakana	SpeedPerfect, EcoPerfect, Iolaksano peglanje, (više vode)
Dodatni programi				Empty (pražnjenje), Spin (centrifugiranje), Low Spin (spore centrifugiranje)
1				SpeedPerfect, EcoPerfect, Iolaksano peglanje, (više vode); kao kratki program, idealan je Mix (mešano) 40 °C, sa najvećom brzinom centrifugiranja. kod programa bez predpranja uspite deterdžent u pretinac II, kod programa sa predpranjem podelite deterdžent na pretince I i II.



Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München / Germany

WAE24469BY...

Bezbednosna uputstva

- Pročitajte uputstva za rukovanje i za instaliranje, kao i sve ostale informacije priložene veš mašini, i postupajte u skladu sa njima.
- Sačuvajte dokumentaciju za kasniju upotrebu.

Opasnost od strujnog udara

- Nemojte isključivati utikač povlačenjem za kabl.
- Nikad nemojte ukopčati/iskopčati utikač vlažnim rukama.

Opasnost za život

Za odslužene aparate:

- Iskopčajte strujni utikač.
- Odsecite strujni kabl i odložite ga zajedno sa utikačem.
- Onesposobite bravu na vratima veš mašine. Time izbegavate opasnost za decu da se zatvore u mašini i time ugroze svoj život.

Opasnost od gušenja

Opasnost od trovanja

Opasnost od eksplozije

Opasnost od povreda

- Čuvajte ambalažu, cerade i delove pakovanja izvan doseg a dece.
- Čuvajte deterdžente i sredstva za negu veša izvan doseg a dece.
- Ukoliko se veš mašina napuni delovima veša koji su prethodno obrađivani sredstvima za čišćenje koja sadrže rastvarače, na primer sredstvom za uklanjanje mrlja ili rastvaračem za čišćenje, pojavljuje se opasnost od eksplozije. Pred pranjem veš temeljito ručno isperite.
- Vrata mašine se mogu jako zagrejati.
- Budite oprezni prilikom izbacivanja vrel og rastvora deterdženta.
- Nemojte se penjati na veš mašinu.
- Nemojte se naslanjati na otvorena vrata veš mašine.
- Nemojte dodirivati u bubanj ukoliko se još obrće.
- Budite oprezni kada otvarate fioku za deterdžent dok je mašina u fazi rada.

Vrednosti potrošnje zavisno od modela				
Program	Punjenje	Struja**	Voda**	Trajanje programa**
Cottons (pamuk) 20 °C	7 kg	0,31 kWh	72 l	2 ¾ h
Cottons (pamuk) 40 °C	7 kg	0,85 kWh	72 l	2 ¾ h
Cottons (pamuk) 60 °C	7 kg	1,21 kWh	72 l	2 ¾ h
Cottons (pamuk) 90 °C	7 kg	2,01 kWh	77 l	3 h
Easy-Care (lako održavanje) 40 °C	3 kg	0,64 kWh	56 l	1 ¾ h
Mix (mešano) 40 °C	3 kg	0,46 kWh	36 l	1 ¼ h
Delicate / Silk (osetljivo / svila) 30 °C	2 kg	0,24 kWh	37 l	¾ h
Wool (vuna) 30 °C	2 kg	0,22 kWh	47 l	¾ h
Program	Dodatna funkcija	Punjenje	Godišnja potrošnja energije	Godišnja potrošnja vode
Cottons (pamuk) 40/60 °C	EcoPerfect*	3,5/7 kg	165 kWh	10686 l
* Postavka programa za ispitivanje i energetsko etiketiranje u skladu sa direktivom 2010/30/EU sa hladnom vodom (15°C).				
** Vrednosti odstupaju od navedenih vrednosti zavisno od pritiska vode, tvrdoći vode, temperaturi vode pri ulasku u mašinu, sobnoj temperaturi, vrsti, količini i stepenu prijavštine veša, korišćenom deterdžentu, varijacijama u naponu struje i izabranim dodatnim funkcijama.				

Nega

Opasnost od strujnog udara. Iskopčajte strujni utikač.
Opasnost od eksplozije. Ne koristite rastvarače.

Pre nego što prvi put perete veš

Nemojte staviti veš u mašinu. Otvorite česmu. U pretinac **II** stavite:

- oko 1 litar vode
- deterdžent (količina u skladu sa uputstvima proizvođača deterdženta za blago zaprljanje i odgovarajući stepen tvrdoće vode)

Postavite dugme za odabir programa na **Easy-Care (lako održavanje) 60 °C** i pritisnite **Start/Reload (start/ dodavanje)**. Na kraju programa okrenite dugme za odabir programa na **Off (isključeno)**.

Kućište mašine, upravljačka ploča

- Obrišite mekom, vlažnom krpom.
- Nemojte koristiti ribajuće krpe, kuhinjske sundere ili sredstva za čišćenje (za čišćenje nerđajućeg čelika).
- Odmah odstranite ostatke deterdženta i sredstva za čišćenje.
- Nemojte čistiti vodenim mlazom.

Čišćenje fioke za deterdžent i kućišta ...

... ako sadrži ostatke deterdženta ili omekšivača veša.

- Izvcute, umetak pritisnite na dole, fioku sasvim izvcute iz kućišta.
- Kako bi izvadili umetak: prstom pritisnite umetak odozdo prema gore.
- Posudu za ispiranje i umetak očistite vodom i četkom, pa osušite. Iz kućišta takođe uklonite ostatke deterdženta i omekšivača.
- Vratite umetak na njegovo mesto i učvrstite ga (spojite cilindar na klin za vođenje).
- Zatvorite fioku za deterdžent.

Ostavite otvorenu fioku za deterdžent tako da sva preostala voda može da ispari.

Bubanj za pranje i gumena manžetna

Gumenu manžetnu unutra obrišite suvom krpom. Prozor za punjenje ostavite otvoren, da se osuši bubanj. U slučaju mrlja od rde - koristite sredstvo za čišćenje koje ne sadrži hlor, nemojte koristiti čeličnu vunu.

Rastvaranje kreča *Uverite se da nema veša u mašini*

Uklonite kreč iz mašine pridržavajući se uputstava proizvođača sredstva za rastvaranje kreča. Nije potrebno ako koristite ispravnu količinu deterdženta.

Otvaranje u slučaju nužde, npr. u slučaju nestanka struje

Program nastavlja sa radom kada se vrati struja. Ako je ipak potrebno izvoditi veš iz mašine, vrata mašine se mogu otvoriti na sledeći način:

Opasnost od opekotina. Rastvor deterdženta i veš mogu da budu vrući. Ako je moguće, ostavite da se ohladi. Nemojte dodirivati u bubanj ukoliko se još obrće. Nemojte otvarati vrata veš mašine ako možete da vidite vodu kroz staklo na vratima.

- Okrenite dugme za odabir programa na **Off (isključeno)** i iskopčajte strujni utikač.
- Ispustite rastvor deterdženta → *strana 10*.
- Služeći se prikladnim alatom, povucite kvaku za otvaranje u nuždi prema dole i pustite ju. Sada se mogu otvoriti vrata veš mašine.

Informacije na displeju zavisno od modela

F: 16	Uredno zatvorite vrata veš mašine; veš može da bude uklešten u vratima.
F: 17	Potpuno otvorite česmu, dovodno crevo je presavijeno ili uklešteno; Očistite sito → <i>strana 10</i> , prenizak pritisak vode.
F: 18	Pumpa za rastvor deterdženta je blokirana; Očistite pumpu za rastvor deterdženta → <i>strana 10</i> . Blokirano je odvodno crevo / odvodna cev; Očistite odvodno crevo na sifonu → <i>strana 10</i> .
F: 21	Greška motora. Zovite službu za korisnike.
F: 23	Voda u koritu postolja, mašina pušta vodu. Zovite službu za korisnike.

Održavanje

Opasnost od opekotina. Počekajte da se ohladi rastvor deterdženta.
Zatvorite česmu.

Pumpa za rastvor deterdženta

Okrenite dugme za odabir programa na **Off (isključeno)** i iskopčajte strujni utikač.

- Otvorite i skinite servisna vratašca.
- Za modele sa odvodnim crevom:** Odvojite odvodno crevo od držača i odvcute ga od kućišta. Izvadite posudu. Uklonite čep zatvarača, pustite da istekne rastvor deterdženta. Vratite čep zatvarača na njegovo mesto i stavite odvodno crevo u držač.
- Za modele bez odvodnog creva:** Oprezno odvrтите poklopac pumpe dok rastvor deterdženta ne počne isticati. Kada su servisna vratašca napola puna, zatvorite poklopac pumpe i ispraznite servisna vratašca. Ponovite gore navedene korake sve dok nije istekao sav rastvor deterdženta.
- Oprezno odvrтите poklopac pumpe (preostala voda).
- Očistite unutrašnjost, navoj poklopca pumpe i kućište pumpe (rotor pumpe za rastvor deterdženta mora da se može slobodno obrtati).
- Vratite poklopac pumpe i čvrsto ga stegnite.
- Umetnite i zatvorite servisna vratašca.

Kako biste sprečili da neiskorišćeni deterdžent otiče direktno u odvod tokom idućeg ciklusa pranja: Uspite 1 litar vode u pretinac **II** i pokrenite program **Empty (pražnjenje)**.

Odvodno crevo na sifonu

Okrenite dugme za odabir programa na **Off (isključeno)** i iskopčajte strujni utikač.

- Olabavite stezaljku creva, oprezno uklonite odvodno crevo (preostala voda).
- Očistite odvodno crevo i spojni element sifona.
- Spojite odvodno crevo i obezbedite spoj uz pomoć stezaljke za crevo.

Sito u dovodnom crevu za vodu

Opasnost od strujnog udara
Bezbednosnu napravu HydroSafe nemojte uroniti u vodu (sadrži električni ventil).

Smanjite pritisak vode u dovodnom crevu.

- Zatvorite česmu.
- Izaberite bilo koji program (osim **Spin (centrifugiranje)** / **Empty (pražnjenje)**).
- Pritisnite **Start/Reload (start/ dodavanje)**. Pustite da program radi oko 40 sekundi.
- Okrenite dugme za odabir programa na **Off (isključeno)**. Iskopčajte strujni utikač. Čišćenje sita:

Vili za standardne i Aqua-Secure modele:

Odvojite crevo sa zadnje strane mašine, uklonite sito koristeći klešta i očistite sito.

- Spojite crevo i proverite da ne pušta vodu.

Šta uraditi ako ...

Ističe voda.	Ispravno pričvrstite/vratite odvodno crevo. Pritegnite navojni spoj dovodnog creva.
Nema dovoda vode. Ne odvodi se deterdžent.	Niste pritisnuli Start/Reload (start/ dodavanje) ? Česma nije otvorena? Da li je začepljeno sito? Očistite sito → <i>strana 10</i> . Dovodno crevo je presavijeno ili uklešteno?
Vrata na veš mašini se ne mogu otvoriti.	Aktivirana je bezbednosna funkcija. Da li je zaustavljen program? → <i>strana 4</i> . Odabrali ste (bez završnog centrifugiranja)? → <i>strana 3, 4</i> . Može da se otvori samo u slučaju nužde? → <i>strana 9</i> .
Program se ne pokreće.	Da li ste pritisnuli taster Start/Reload (start/ dodavanje) ili odabrali vreme (odgoda završetka) ? Da li su zatvorena vrata veš mašine? Da li je aktivno bezbednosno zaključavanje tastera? Deaktivirajte ga → <i>strana 5</i> .
Rastvor deterdženta nije potpuno izbačen.	Odabrali ste (bez završnog centrifugiranja)? → <i>strana 3, 4</i> . Očistite pumpu za rastvor deterdženta → <i>strana 10</i> . Očistite odvodnu cev i/ili odvodno crevo.
Voda u bubnju se ne vidi.	Nije greška - voda je ispod vidljivog dela.
Nezadovoljavajući rezultat centrifugiranja. Veš je mokar/prevlažan.	Nije greška - sistem za otkrivanje neuravnoteženog opterećenja je prekinuo ciklus centrifugiranja zbog neravnomernog raspoređivanja veša. Rasporedite male i velike delove veša ravnomerno u bubnju. Odabrali ste (iolaksano peglanje) ? → <i>strana 5</i> . Odabrana brzina je premala? → <i>strana 5</i> .
Trajanje programa se menja tokom ciklusa pranja.	Nije greška - sled programa je optimizovan za trenutni postupak pranja. Zbog toga može da dođe do promena trajanja programa na displeju.
Ciklus centrifugiranja obavljen nekoliko puta.	Nije greška - sistem za otkrivanje neuravnoteženog opterećenja neutralizuje neuravnoteženost.
Preostala voda u pretincu za sredstva za negu.	Nije greška - delovanje sredstva za negu nije umanjeno. Očistite umetak, ukoliko je to potrebno → <i>strana 9</i> .
Stvaranje neugodnih mirisa u veš mašini.	Pokrenite program Cottons (pamuk) 90 °C bez veša. Koristite standardni deterdžent.
Statusni displej treperi. Moguće je da pena izlazi iz fioke za deterdžent.	Upotreбили ste previše deterdženta? Pomešajte 1 supenu kašiku omekšivača za veš sa ½ litra vode i usipajte u doзатор II (<i>neprikladno za veš za nošenje na otvorenom i tkanine punjene perjem!</i>). Smanjite dozu deterdženta za idući ciklus pranja.
Stvaranje jake buke, vibracije i "setanje" za vreme centrifugiranja.	Da li su učvršćene nožice mašine? Učvrstite nožice mašine → <i>Uputstva za instalaciju</i> . Da li ste uklonili transportne zaštitе? Uklonite transportne zaštite → <i>Uputstva za instalaciju</i> .
Buka za vreme ciklusa centrifugiranja i izbacivanja vode.	Očistite pumpu za rastvor deterdženta → <i>strana 10</i> .
Displej/indikatorske lampice ne svetle za vreme rada mašine.	Nestanak struje? Iskočili su osigurači? Uključite/promenite osigurač. Ako se greška ponavlja, zovite službu za korisnike.
Tok programa traje duže nego obično.	Nije greška - sistem za otkrivanje neuravnoteženog opterećenja neutralizuje neuravnoteženost ponovnim raspoređivanjem veša. Nije greška - aktivan je sistem za otkrivanje pene - dodaje još jedan ciklus ispiranja.
Ostaci deterdženta na vešu.	Ponekad, deterdženti bez fosfata sadrže ostatke koji se ne mogu rastvoriti u vodi. Koristite ciklus Rinse (ispiranje) ili isčekajte veš nakon pranja.

Ako ne možete sami otkloniti grešku (uključivanje/isključivanje) ili ako je potreban popravak:

- Okrenite dugme izbornika na položaj **Off (isključeno)** i izvucite utikač uređaja iz utičnice.
- Zatvorite dovod vode i nazovite službu za korisnike → *Uputstva za instalaciju*.

Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome

Mašina za pranje veša
WAE24469BY

sr Uputstvo za upotrebu

Vaša mašina za pranje veša

Čestitamo - Odlučili ste se za suvremen, visokokvalitetan kućanski aparat proizvođača Bosch. Ovu mašinu za pranje veša odlikuje izuzetno niska potrošnja vode i energije. Svaka mašina koja izlazi iz naše fabrike pažljivo se proverava, kako bismo se uverili u njeno besprekorno funkcionisanje i savršenu ispravnost.

Dalje informacije: www.bosch-home.com

Pronaćete podatke regionalne služe za tehničku podršku u priloženom servisnom priručniku.

Odlaganje otpada na ekološki prihvatljiv način

Ambalažu ukloniti na otpad ekološki ispravno.

Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.



Sadržaj

	strana
Ispravna upotreba	1
Programi	1
Izbor i prilagođavanje programa	3
Pranje	3/4
Nakon pranja	4
Individualne postavke	5/6
Važne informacije	6
Pregled programa	7
Bezbednosna uputstva	8
Vrednosti potrošnje	8
Nega	9
Informacije na displeju	9
Održavanje	10
Šta uraditi ako... ..	11



Zaštita okoline/saveti za štednju

- Uvek napunite veš mašinu maksimalnom količinom veša dozvoljenom za odabrani program.
- Perite normalno zaprljani veš bez predpranja.
- Temperature koje možete da izaberete odnose se na oznaku za negu na tekstilima. Temperature koje su izvedene u mašini mogu da odstupaju od njih, kako biste utvrdili optimalnu kombinaciju uštede energije i rezultata pranja.
- Dozirajte deterdžent pridržavajući se uputstva proizvođača i u skladu sa tvrdoćom vode.
- Ako se veš nakon pranja treba sušiti u sušaču veša, odaberite brzinu centrifugiranja po uputstvima proizvođača sušača.

Ispravna upotreba

- samo za upotrebu u domaćinstvu,
- za pranje tkanina prilagođenih mašinskom pranju i vunenih predmeta prilagođenih ručnom pranju u rastvoru deterdženta,
- za rad sa hladnom pitkom vodom i sa deterdžentima sa smanjenim penjenjem i sredstvima za negu dostupnim na tržištu koji su prilagođeni upotrebi u mašinama za pranje veša.



- Nemojte ostavljati decu bez nadzora blizu veš mašine.
- Veš mašinu ne smeju da koriste deca ili lica koja nisu upoznata sa uputstvima za rukovanje.
- Držite kućne ljubimce podalje od veš mašine.



Pročitajte ova uputstva i posebna uputstva za instalaciju pre nego što koristite veš mašinu.

Programi

Detaljni pregled programa → strana 7.

Temperatura i brzina centrifugiranja mogu se individualno podesiti, nezavisno od odabranog programa i postignutog stepena programa.

Cottons (pamuk)	Otporne tkanine
+ Prewash (+ predpranje)	Otporne tkanine, predpranje na 30 °C
Easy-Care (lako održavanje)	Veš koji se lako održava
+ Prewash (+ predpranje)	Tkanina koja se lako održava, predpranje na 30 °C
Mix (mešano)	Različite vrste veša
Delicate / Silk (osetljivo / svila)	Osetljive tkanine koje se mogu prati
Wool (vuna)	Vunene tkanine koje se mogu prati ručno i mašinski
Rinse (ispiranje)	Sa centrifugiranjem na kraju
Spin (centrifugiranje)	Ručno prani veš
Empty (pražnjenje)	Izbacivanje vode od ispiranja za (bez završnog centrifugiranja)
Low Spin (spore centrifugiranje)	Ručno prani veš sa smanjenom brzinom centrifugiranja
SuperQuick 15' (veoma brzo)	Kratki program
AllergyPlus (osetljivo)	Otporne tkanine
Sportswear (sport, fitness)	Tkanine izrađene od mikro-vlakana
Easy-Care + (lako održavanje +)	Tkanine tamne boje

Priprema



Ispravna instalacija u skladu sa posebnim uputstvima za instalaciju.



Proveravanje mašine

- Nikada nemojte da koristite oštećenu mašinu.
- Obavestite službu za korisnike.



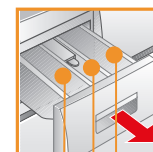
Spajanje strujnog utikača



Osigurajte da su Vam ruke suve. Primite samo za utikač.



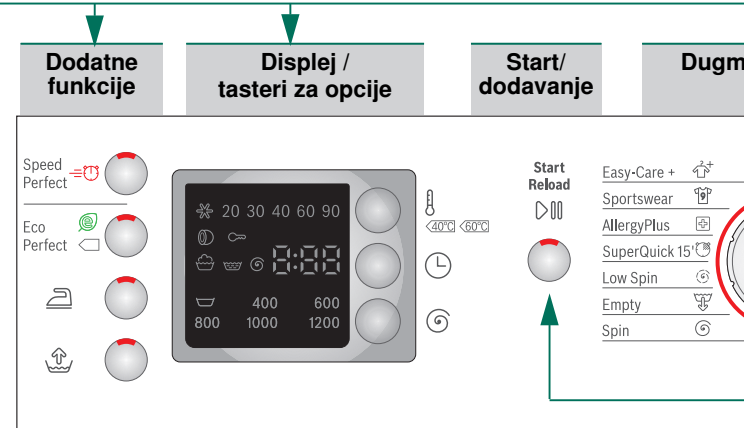
Otvaranje česme



Pretinac II: Deterdžent za glavno pranje, omekšivač vode, izbeljivač, odstranjivač mrlja

Pretinac 8: Omekšivač veša, štirka

Pretinac I: Deterdžent za predpranje



- 90 °C	(temp. °C)	Odaberite temperaturu (=
1 - 24h	(odgoda završetka)	Kraj programa nakon
- 1400*	(o/min)	Odaberite brzinu centrifugiranja (centrifugiranja), veš ostaje u
Statusni displeji		Displeji za sled programa:
-0-		Pranje, ispiranje, centrifugiranje
		Bezbednosno zaključavanje
		Otvorite vrata veš mašine, d

Pre nego što prvi put perete veš
Perite jednom bez veša → strana 9.

Razvrstavanje i punjenje mašine vešom

Sledite uputstva proizvođača o nezi proizvoda.
Razvrstajte veš u skladu sa uputstvima na etiketama za održavanje.
Razvrstajte veš po vrsti, boji, stepenu zaprljanja i temperaturi.
Nemojte prekoračiti maksimalnu količinu punjenja → strana 7.

Pridržavajte se važnih informacija → strana 6.

Stavite male i velike komade veša u mašinu.
Zatvorite vrata veš mašine. Pazite da Vam između vrata veš mašine i gumenog zaptivača ne ostanu zaglavljani komadi veša.

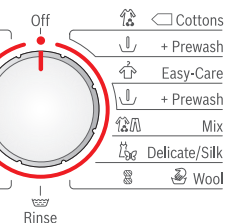
Dodavanje deterdženta i sredstva za negu

Koristite odgovarajuću količinu u skladu sa:
količinom veša, stepenom zaprljanja, tvrdoćom vode (pitajte Vaše vodovodno preduzeće) i uputstvima proizvođača.
Uspite tečni deterdžent u odgovarajući dispencer i stavite ga u bubanj.

i Razredite viskozni omekšivač veša i balzam za negu veša sa malo vode.
Time sprečavate začepjenja.

Izbor** i prilagođavanje programa

... za odabir programa



... hladno)

...nja (*zavisno od modela) ili (bez završnog
poslednjoj vodi ispiranja, displej ---)

...nje, trajanje programa ili kraj (-0-)

...tastera → strana 5

...odajte veš → strana 4, 5

i **Ako na displeju treperi simbol , aktivno je bezbednosno zaključavanje tastera
→ Deaktiviranje, strana 5.

Dodatne funkcije i tasteri za opcije
→ Individualne postavke, strana 5.

i Svi tasteri su osetljivi na dodir, potrebno ih je samo nežno dodirnuti. Ako duže držite tastere, mašina automatski prikazuje sve opcije postavki redom.

Pritisnite  Start/Reload (start/dodavanje)

i Dugme za odabir programa služi i za uključivanje i isključivanje mašine. Moguće ga je obrtati u oba smera.

Pranje

Fioka za deterdžent sa pretincima I, II, 

Bubanj

Upravljačka ploča

Vrata veš mašine

Servisna vratašca

Pranje

Vađenje veša iz mašine

Otvorite vrata veš mašine i izvadite veš.
Ako je aktivno  (bez završnog centrifugiranja): Okrenite dugme za odabir programa na  **Empty (pražnjenje)** ili odaberite brzinu centrifugiranja.
Pritisnite  **Start/Reload (start/dodavanje)**.

i – Izvadite sve strane predmete - opasnost od rđanja.
– Ostavite otvorena vrata veš mašine i fioku za deterdžent tako da sva preostala voda može da ispari.

Zatvaranje česme

Nije potrebno kod modela sa Aqua-Stop-om → Pročitajte uputstva za instalaciju

Isključivanje

Okrenite dugme za odabir programa na **Off (isključeno)**.

Program je završen kada ...

... treperi  Start/Reload (start/dodavanje) i na displeju se prikazuje **-0-**.

Prekid programa

Programi sa visokom temperaturom:
– Hladno pranje: Odaberite  **Rinse (ispiranje)**.
– Pritisnite  **Start/Reload (start/dodavanje)**.
Programi sa nižom temperaturom:
– Odaberite  **Spin (centrifugiranje)** ili  **Empty (pražnjenje)**.
– Pritisnite  **Start/Reload (start/dodavanje)**.

Promena programa ako ...

... ste greškom odabrali krivi program:
– Odaberite pravi program.
– Pritisnite  **Start/Reload (start/dodavanje)**. Novi program počinje ispočetka.

Dodavanje veša ako ... → strana 5.

... pritisnete  **Start/Reload (start/dodavanje)** i oba simbola **YES** i  svetle na displeju. Ako svetli **NO**, ne mogu se otvoriti vrata veš mašine.
– Pritisnite  **Start/Reload (start/dodavanje)**.

Individualne postavke

Tasteri za opcije

Možete da promenite brzinu centrifugiranja i temperaturu pre pokretanja programa ili za vreme rada odabranog programa. Efikasnost zavisi od postignutog stepena programa.

(temperatura °C)

Možete da promenite prikazanu temperaturu pranja. Najveća temperatura koju možete da podesite zavisi od trenutnog programa.

(odgoda završetka)

Nakon izbora programa prikazuje se odgovarajuće trajanje programa. Možete da odgodite trenutak starta programa pre nego što počne rad programa. Vreme "odgode završetka" može da se postavi u koracima po sat vremena do najviše 24 sata. Pritisnite taster (odgoda završetka) nekoliko puta sve dok se ne prikaže željeni broj sati (h = sat). Pritisnite Start/Reload (start/dodavanje).

(brzina centrifugiranja u o/min / bez završnog centrifugiranja)

Možete da promenite prikazanu brzinu centrifugiranja. Najveća brzina centrifugiranja koju možete da namestite zavisi od modela veš mašine i od trenutno odabranog programa.

Dodatne funkcije → i pregled programa, pogledajte stranu 7

	SpeedPerfect	Za pranje u kraćem vremenu uz rezultat pranja uporediv sa standardnim programom. Maksimalna količina punjenja → Pregled programa, strana 7.
	EcoPerfect	Pranje koje optimalno koristi energiju zahvaljujući smanjenju temperature uz istovetan efekat u pranju. Temperatura pranja je niža, nego izabrana temperatura. Kod posebnih higijenskih zahteva preporučuje se program AllergyPlus (osetljivo)
	(olakšano peglanje)	Posebni postupak centrifugiranja sa naknadnim rastresanjem. Lakše završno centrifugiranje - malo povećana preostala vlažnost u vešu.
	(više vode)	Povišeni nivo vode i dodatni ciklus ispiranja, produženo vreme pranja. Za područja sa veoma mekom vodom ili za dalje poboljšanje rezultata centrifugiranja.

Bezbednosno zaključavanje tastera i dodavanje veša

	Bezbednosno zaključavanje tastera/mašine	Možete da zaključate veš mašinu kako bi sprečili nenamernu promenu funkcija koje ste namestili. Uključivanje/isključivanje: Pritisnite i držite taster Start/Reload (start/dodavanje) 5 sekundi nakon početka/kraja programa. Primedba: Bezbednosno zaključavanje tastera može da ostane aktivno sve dok ne zaželite pokrenuti sledeći program, čak i nakon isključivanja mašine. Zatim možete pre početka programa deaktivirati bezbednosno zaključavanje tastera, te ga po želji ponovo aktivirati kada je počeo rad programa.
YES + 	Dodavanje	Ako želite dodati dodatne komade veša nakon što je program počeo sa radom, pritisnite Start/Reload (start/dodavanje). Mašina proverava da li je moguće dodavanje veša. Svetli YES +  : Dodavanje je moguće. Treperi NO : Počekajte dok ne zasvetli YES +  . Primedba: Nemojte otvarati vrata dok ne svetle oba simbola YES +  . NO : Nije moguće dodati veš. Primedba: Iz bezbednosnih razloga, vrata veš mašine ostaju zaključana dok je visok vodostaj i/ili temperatura, ili za vreme centrifugiranja. Za nastavak programa, pritisnite taster Start/Reload (start/dodavanje).

Start/Reload (start/dodavanje)

Za pokretanje rada programa ili za kasnije dodavanje veša, i za aktiviranje/deaktiviranje bezbednosnog zaključavanja tastera.

Individualne postavke

Signal

1. Aktiviranje načina rada koji služi za podešavanje jačine signalnog zvuka

Postavite na • 1 korak, displej se osvetljuje pritisnite i držite + 1 korak, pustite

2. Podešavanje glasnoće za ...

* moguće je da trebate odabrati funkciju nekoliko puta.

Zvučni signali tastera

Zvučni signali za obavesti

Podešavanje glasnoće* 1 korak

Podešavanje glasnoće* Postavite na •



Važne informacije

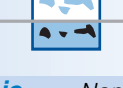


Zaštita veša i mašine

- Pri određivanju količine deterdženta, aditiva i sredstva za čišćenje, obavezno sledite uputstva proizvođača.
- Ispraznite džepove.
- Proverite da nema metalnih delova (spajalice, itd.).
- Perite osetljive delove veša u vrećici za veš (najlonke, zavese, grudnjaci sa žicom).
- Zatvorite patentne zatvarače, zakopčajte svu dugmad.
- Iščetkajte pesak iz džepova i ovratnika.
- Odstranite kačice za zavese ili perite u vrećici za veš.



Veš sa različitim stepenima zaprljanja

blago		Perite nove komade veša zasebno. Nemojte koristiti predpranje. Po potrebi, odaberite dodatnu funkciju SpeedPerfect .
intenzivno		Ukoliko je potrebno, prethodno obradite mrlje. Stavite manje veša u mašinu. Odaberite program sa predpranjem.



Namakanje

Napunite mašinu vešom iste boje

Uspite sredstvo za namakanje/deterdžent u pretinac II pridržavajući se uputstava proizvođača. Okrenite dugme za odabir programa na **12 Cottons (pamuk) 30 °C** i pritisnite taster Start/Reload (start/dodavanje). Nakon otprilike 10 minuta, pritisnite Start/Reload (start/dodavanje) kako bi zaustavili program. Kada je isteklo potrebno vreme namakanja, ponovo pritisnite Start/Reload (start/dodavanje) za nastavak programa, ili odaberite neki drugi program.



Štirka

Preporučujemo da ne tretirate veš omekšivačem

Štirkanje je moguće u svim programima pranja, ukoliko se koristi tečna štirka. Uspite štirku u pretinac za omekšivač veša pridržavajući se uputstava proizvođača (po potrebi, prvo isperite veš).



Bojenje / Izbeljivanje

Koristite boju samo u normalnim količinama za domaćinstvo. Sol može da ošteti nerđajući čelik. Uvek se pridržavajte uputstava proizvođača boje! **Nemojte** koristiti veš mašinu za izbeljivanje veša!

Programi	°C	maks.	Vrsta veša	Dodatne funkcije; informacija
Cottons (pamuk) + Prewash (+ predpranje)	- 90 °C	7 kg/ 4 kg*	Tkanine otporne na trošenje, pamučne ili lanene tkanine otporne na vrućinu	= SpeedPerfect*, EcoPerfect, (olakšano peglanje), (više vode)
AllergyPlus (osetljivo)	- 60 °C		otporne tkanine od pamuka ili lana	= SpeedPerfect*, EcoPerfect, (olakšano peglanje), (više vode); Naročito pogodan za visoke higijenske zahteve ili za veoma osetljivu kožu na osnovu dužeg pranja određenom temperaturom, višeg nivoa vode i dužeg ispiranja
Easy-Care (lako održavanje) + Prewash (+ predpranje)	- 60 °C		Tkanine koje se lako održavaju, pamučne, lanene, sintetički materijali ili mešovite tkanine	= SpeedPerfect, EcoPerfect, (olakšano peglanje), (više vode)
Mix (mešano)	- 40 °C	3 kg	Tkanine od od pamuka ili tkanine koje se lako održavaju	= SpeedPerfect, EcoPerfect, (olakšano peglanje), (više vode); različiti tipovi veša se mogu prati zajedno
Easy-Care + (lako održavanje +)	- 40 °C		Tkanine tamne boje od pamuka i tkanine koje se lako održavaju	= SpeedPerfect, EcoPerfect, (olakšano peglanje), (više vode); Skraćeni ciklus ispiranja i završnog centrifugiranja
Delicate / Silk (osetljivo / svila)	- 40 °C		Za osetljive tkanine koje se mogu prati, na primer izrađene od svile, satena, sintetičkih vlakana ili mešovitih vlakana (na primer zavese).	= SpeedPerfect, EcoPerfect, (olakšano peglanje), (više vode); bez centrifugiranja između ciklusa ispiranja
/ Wool (vuna)	- 40 °C	2 kg	Tkanine izrađene od vune ili sa udelom vune koje se mogu prati ručno ili mašinski	Naročito blagi program pranja koji izbegava skupljanje veša, sa dužim prekidima programa (veš leži u rastvoru deterdženta)
SuperQuick 15' (veoma brzo)	- 40 °C		Tkanine koje se lako održavaju, pamučne, lanene, sintetički materijali ili mešovite tkanine	Kratki program, oko 15 minuta, prikladan za malo zaprljani veš
Sportswear (sport, fitness)	- 40 °C		Tkanine izrađene od mikro-vlakana	= SpeedPerfect, EcoPerfect, (olakšano peglanje), (više vode)
Dodatni programi				
Rinse (ispiranje), Spin (centrifugiranje), Empty (pražnjenje), Low Spin (spore centrifugiranje)				

* Manja količina punjenja za dodatnu funkciju = SpeedPerfect.
i Kao kratki program, idealan je Mix (mešano) 40 °C, sa najvećom brzinom centrifugiranja.
Kod programa bez predpranja uspite deterdžent u pretince I i II.

9403 / 9000964676

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München / Germany

WAE24469BY...

Bezbednosna uputstva

Opasnost od strujnog udara

Opasnost za život

Opasnost od gušenja

Opasnost od trovanja

Opasnost od eksplozije

Opasnost od povreda

- Pročitajte uputstva za rukovanje i za instaliranje, kao i sve ostale informacije priložene veš mašini, i postupajte u skladu sa njima.
- Sačuvajte dokumentaciju za kasniju upotrebu.

Nemojte isključivati utikač povlačenjem za kabl.

Nikad nemojte ukopčati/iskopčati utikač vlažnim rukama.

Za odslužene aparate:

- Iskopčajte strujni utikač.
- Odsecite strujni kabl i odložite ga zajedno sa utikačem.
- Onesposobite bravu na vratima veš mašine. Time izbegavate opasnost za decu da se zatvore u mašini i time ugroze svoj život.

Čuvajte ambalažu, cerade i delove pakovanja izvan dosega dece.

Čuvajte deterdžente i sredstva za negu veša izvan dosega dece.

- Ukoliko se veš mašina napuni delovima veša koji su prethodno obrađivani sredstvima za čišćenje koja sadrže rastvarače, na primer sredstvom za uklanjanje mrlja ili rastvaračem za čišćenje, pojavljuje se opasnost od eksplozije. Pred pranjem veš temeljito ručno isperite.

- Vrata mašine se mogu jako zagrejati.
- Budite oprezni prilikom izbacivanja vrelorg rastvora deterdženta.
- Nemojte se penjati na veš mašinu.
- Nemojte se naslanjati na otvorena vrata veš mašine.
- Nemojte dodirivati u bubanj ukoliko se još obrće.
- Budite oprezni kada otvarate fioku za deterdžent dok je mašina u fazi rada.

Vrednosti potrošnje zavisno od modela				
Program	Punjenje	Struja**	Voda**	Trajanje programa**
Cottons (pamuk) 20 °C	7 kg	0,31 kWh	72 l	2 ¾ h
Cottons (pamuk) 40 °C	7 kg	0,85 kWh	72 l	2 ¾ h
Cottons (pamuk) 60 °C	7 kg	1,21 kWh	72 l	2 ¾ h
Cottons (pamuk) 90 °C	7 kg	2,01 kWh	77 l	3 h
Easy-Care (lako održavanje) 40 °C	3 kg	0,64 kWh	56 l	1 ¾ h
Mix (mešano) 40 °C	3 kg	0,46 kWh	36 l	1 ¼ h
Delicate / Silk (osetljivo / svila) 30 °C	2 kg	0,24 kWh	37 l	¾ h
/ Wool (vuna) 30 °C	2 kg	0,22 kWh	47 l	¾ h

Program	Dodatna funkcija	Punjenje	Godišnja potrošnja energije	Godišnja potrošnja vode
Cottons (pamuk) 40/60 °C	EcoPerfect*	3,5/7 kg	165 kWh	10686 l

* Postavka programa za ispitivanje i energetsko etiketiranje u skladu sa direktivom 2010/30/EU sa hladnom vodom (15°C).

** Vrednosti odstupaju od navedenih vrednosti zavisno od pritiska vode, tvrdoći vode, temperaturi vode pri ulasku u mašinu, sobnoj temperaturi, vrsti, količini i stepenu prljavštine veša, korišćenom deterdžentu, varijacijama u naponu struje i izabranim dodatnim funkcijama.

Nega



- **Opasnost od strujnog udara.** Iskopčajte strujni utikač.
- **Opasnost od eksplozije.** Ne koristite rastvarače.



Pre nego što prvi put perete veš

Nemojte staviti veš u mašinu. Otvorite česmu. U pretinac **II** stavite:

- oko 1 litar vode
- deterdžent (količina u skladu sa uputstvima proizvođača deterdženta za blago zaprljanje i odgovarajući stepen tvrdoće vode)

Postavite dugme za odabir programa na **Easy-Care (lako održavanje) 60 °C** i pritisnite **Start/Reload (start/ dodavanje)**. Na kraju programa okrenite dugme za odabir programa na **Off (isključeno)**.



Kućište mašine, upravljačka ploča

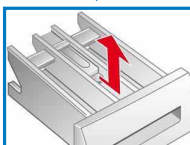
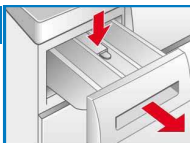
- Obrišite mekom, vlažnom krpom.
- Nemojte koristiti ribajuće krpe, kuhinjske sundere ili sredstva za čišćenje (za čišćenje nerđajućeg čelika).
- Odmah odstranite ostatke deterdženta i sredstva za čišćenje.
- Nemojte čistiti vodenim mlazom.



Čišćenje fiok za deterdžent i kućišta ...

... ako sadrži ostatke deterdženta ili omekšivača veša.

1. Izvucite, umetak pritisnite na dole, fioku sasvim izvucite iz kućišta.
2. Kako bi izvadili umetak: prstom pritisnite umetak odozdo prema gore.
3. Posudu za ispiranje i umetak očistite vodom i četkom, pa osušite. Iz kućišta takođe uklonite ostatke deterdženta i omekšivača.
4. Vratite umetak na njegovo mesto i učvrstite ga (spojite cilindar na klin za vođenje).
5. Zatvorite fioku za deterdžent.



Ostavite otvorenu fioku za deterdžent tako da sva preostala voda može da ispari.



Bubanj za pranje i gumena manžetna

Gumenu manžetnu unutra obrišite suvom krpom. Prozor za punjenje ostavite otvoren, da se osuši bubanj. U slučaju mrlja od rđe – koristite sredstvo za čišćenje koje ne sadrži hlor, nemojte koristiti čeličnu vunu.



Rastvaranje kreča

Uverite se da nema veša u mašini

Uklonite kreč iz mašine pridržavajući se uputstava proizvođača sredstva za rastvaranje kreča. Nije potrebno ako koristite ispravnu količinu deterdženta.



Otvaranje u slučaju nužde, npr. u slučaju nestanka struje

Program nastavlja sa radom kada se vrati struja. Ako je ipak potrebno izvaditi veš iz mašine, vrata mašine se mogu otvoriti na sledeći način:

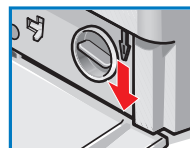


Opasnost od opekotina.

Rastvor deterdženta i veš mogu da budu vrući. Ako je moguće, ostavite da se ohladi. Nemojte dodirivati u bubanj ukoliko se još obrće.

Nemojte otvarati vrata veš mašine ako možete da vidite vodu kroz staklo na vratima.

1. Okrenite dugme za odabir programa na **Off (isključeno)** i iskopčajte strujni utikač.
2. Ispustite rastvor deterdženta → *strana 10*.
3. Služeći se prikladnim alatom, povucite kvaku za otvaranje u nuždi prema dole i pustite ju. Sada se mogu otvoriti vrata veš mašine.



Informacije na displeju

zavisno od modela

F: 16 Uredno zatvorite vrata veš mašine; veš može da bude uklešten u vratima.

F: 17 Potpuno otvorite česmu, dovodno crevo je presavijeno ili uklešteno; Očistite sito → *strana 10*, prenizak pritisak vode.

F: 18 Pumpa za rastvor deterdženta je blokirana; Očistite pumpu za rastvor deterdženta → *strana 10*. Blokirano je odvodno crevo / odvodna cev; Očistite odvodno crevo na sifonu → *strana 10*.

F: 21 Greška motora. Zovite službu za korisnike.

F: 23 Voda u koritu postolja, mašina pušta vodu. Zovite službu za korisnike.

Održavanje



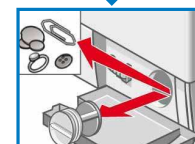
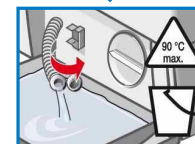
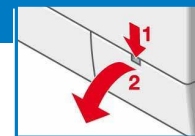
- **Opasnost od opekotina.** Počekajte da se ohladi rastvor deterdženta.
- Zatvorite česmu.



Pumpa za rastvor deterdženta

Okrenite dugme za odabir programa na **Off (isključeno)** i iskopčajte strujni utikač.

1. Otvorite i skinite servisna vratašca.
2. **Za modele sa odvodnim crevom:** Odvojite odvodno crevo od držača i odvcite ga od kućišta. Izvadite posudu. Uklonite čep zatvarača, pustite da istekne rastvor deterdženta. Vratite čep zatvarača na njegovo mesto i stavite odvodno crevo u držač.
- 2* **Za modele bez odvodnog creva:** Oprezno odvrnite poklopac pumpe dok rastvor deterdženta ne počne isticati. Kada su servisna vratašca napola puna, zatvorite poklopac pumpe i ispraznite servisna vratašca. Ponovite gore navedene korake sve dok nije istekao sav rastvor deterdženta.
3. Oprezno odvrnite poklopac pumpe (preostala voda).
4. Očistite unutrašnjost, navoj poklopca pumpe i kućište pumpe (rotor pumpe za rastvor deterdženta mora da se može slobodno obrtati).
5. Vratite poklopac pumpe i čvrsto ga stegnite.
6. Umetnite i zatvorite servisna vratašca.



Kako biste sprečili da neiskorišćeni deterdžent otiče direktno u odvod tokom idućeg ciklusa pranja: Uspite 1 litar vode u pretinac **II** i pokrenite program **Empty (pražnjenje)**.



Odvodno crevo na sifonu

Okrenite dugme za odabir programa na **Off (isključeno)** i iskopčajte strujni utikač.

1. Olabavite stezaljku creva, oprežno uklonite odvodno crevo (preostala voda).
2. Očistite odvodno crevo i spojni element sifona.
3. Spojite odvodno crevo i obezbedite spoj uz pomoć stezaljke za crevo.



Sito u dovodnom crevu za vodu



Opasnost od strujnog udara

Bezbednosnu napravu HydroSafe nemojte uroniti u vodu (sadrži električni ventil).

Smanjite pritisak vode u dovodnom crevu.

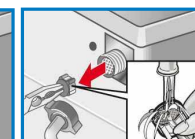
1. Zatvorite česmu.
2. Izaberite bilo koji program (osim **Spin (centrifugiranje)** / **Empty (pražnjenje)**).
3. Pritisnite **Start/Reload (start/ dodavanje)**. Pustite da program radi oko 40 sekundi.
4. Okrenite dugme za odabir programa na **Off (isključeno)**. Iskopčajte strujni utikač. Čišćenje sita:



1. Zavisno od modela:
Odvojite crevo od česme vode.
Očistite sito malom četkom.

i/ili za standardne i Aqua-Secure modele:

1. Odvojite crevo sa zadnje strane mašine, uklonite sito koristeći klešta i očistite sito.
2. Spojite crevo i proverite da ne pušta vodu.



Šta uraditi ako ...

Ističe voda.	- Ispravno pričvrstite/vratite odvodno crevo. - Pritegnite navojni spoj dovodnog creva.
Nema dovoda vode. Ne odvodi se deterdžent.	- Niste pritisnuli Start/Reload (start/dodavanje)? - Česma nije otvorena? - Da li je začepljeno sito? Očistite sito → <i>strana 10.</i> - Dovodno crevo je presavijeno ili uklešteno?
Vrata na veš mašini se ne mogu otvoriti.	- Aktivirana je bezbednosna funkcija. Da li je zaustavljen program? → <i>strana 4.</i> - Odabrali ste ☒ (bez završnog centrifugiranja)? → <i>strana 3, 4.</i> - Može da se otvori samo u slučaju nužde? → <i>strana 9.</i>
Program se ne pokreće.	- Da li ste pritisnuli taster Start/Reload (start/dodavanje) ili odabrali vreme ⌚ (odgoda završetka)? - Da li su zatvorena vrata veš mašine? - Da li je aktivno bezbednosno zaključavanje tastera? Deaktivirajte ga → <i>strana 5.</i>
Rastvor deterdženta nije potpuno izbačen.	- Odabrali ste ☒ (bez završnog centrifugiranja)? → <i>strana 3, 4.</i> - Očistite pumpu za rastvor deterdženta → <i>strana 10.</i> - Očistite odvodnu cev i/ili odvodno crevo.
Voda u bubnju se ne vidi.	Nije greška - voda je ispod vidljivog dela.
Nezadovoljavajući rezultat centrifugiranja. Veš je mokar/prevlažan.	- Nije greška - sistem za otkrivanje neuravnoteženog opterećenja je prekinuo ciklus centrifugiranja zbog neravnomernog raspoređivanja veša. - Rasporedite male i velike delove veša ravnomerno u bubnju. - Odabrali ste 👉 (olakšano peglanje)? → <i>strana 5.</i> - Odabrana brzina je premala? → <i>strana 5.</i>
Trajanje programa se menja tokom ciklusa pranja.	Nije greška - sled programa je optimizovan za trenutni postupak pranja. Zbog toga može da dođe do promena trajanja programa na displeju.
Ciklus centrifugiranja obavljen nekoliko puta.	Nije greška - sistem za otkrivanje neuravnoteženog opterećenja neutralizuje neuravnoteženost.
Preostala voda u pretincu za sredstva za negu.	- Nije greška - delovanje sredstva za negu nije umanjeno. - Očistite umetak, ukoliko je to potrebno → <i>strana 9.</i>
Stvaranje neugodnih mirisa u veš mašini.	Pokrenite program 👤 Cottons (pamuk) 90 °C bez veša. Koristite standardni deterdžent.
Statusni displej 🔄 treperi. Moguće je da pena izlazi iz fioke za deterdžent.	- Upotreбили ste previše deterdženta? Pomešajte 1 supenu kašiku omekšivača za veš sa ½ litra vode i usipajte u dozator II (<i>neprikladno za veš za nošenje na otvorenom i tkanine punjene perjem!</i>). - Smanjite dozu deterdženta za idući ciklus pranja.
Stvaranje jake buke, vibracije i "šetanje" za vreme centrifugiranja.	- Da li su učvršćene nožice mašine? Učvrstite nožice mašine → <i>Uputstva za instalaciju.</i> - Da li ste uklonili transportne zaštite? Uklonite transportne zaštite → <i>Uputstva za instalaciju.</i>
Buka za vreme ciklusa centrifugiranja i izbacivanja vode.	Očistite pumpu za rastvor deterdženta → <i>strana 10.</i>
Displej/indikatorske lampice ne svetle za vreme rada mašine.	- Nestanak struje? - Iskočili su osigurači? Uključite/promenite osigurač. - Ako se greška ponavlja, zovite službu za korisnike.
Tok programa traje duže nego obično.	- Nije greška - sistem za otkrivanje neuravnoteženog opterećenja neutralizuje neuravnoteženost ponovnim raspoređivanjem veša. - Nije greška - aktivan je sistem za otkrivanje pene - dodaje još jedan ciklus ispiranja.
Ostaci deterdženta na vešu.	- Ponekad, deterdženti bez fosfata sadrže ostatke koji se ne mogu rastvoriti u vodi. - Koristite ciklus 👉 Rinse (ispiranje) ili isčetkajte veš nakon pranja.

Ako ne možete sami otkloniti grešku (uključivanje/isključivanje) ili ako je potreban popravak:

- Okrenite dugme izbornika na položaj **Off (isključeno)** i izvucite utikač uređaja iz utičnice.
- Zatvorite dovod vode i nazovite službu za korisnike → *Uputstva za instalaciju.*



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Mašina za pranje veša
WAE24469BY



BOSCH

sr Uputstvo za upotrebu